

Zmluva o výpožičke
č. 13-011/2014-CPKE-ON

(ďalej len zmluva) uzavretá podľa § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších právnych predpisov a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len Občiansky zákonník)

Čl. I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ 1: SR- Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2
812 72 Bratislava
V zastúpení: plk. Ing. Lýdia Halasová, riaditeľka Centra podpory Košice
na základe plnomocenstva č. p.:KM-OPVA2-2013/341-030 zo dňa 09. 04. 2013
Adresa doručovania: Centrum podpory Košice
Kuzmányho 8, 041 02 Košice
IČO: 00151866
DIČ: 2020571520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000180023/8180

Požičiavateľ 2: SR- Geodetický a kartografický ústav Bratislava
Sídlo: Chlumeckého 4
827 45 Bratislava
V zastúpení: Ing. Juraj Celler - riaditeľ
IČO: 17316219
DIČ: 2020838083
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000062318/8180
(ďalej spolu len „Požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: SR- Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
Sídlo: Chlumeckého č. 2, P.O.BOX 57, 820 12 Bratislava 212
V zastúpení: Ing. Mária Frindrichová, predsedníčka
IČO: 00166260
DIČ: 2020830240
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000063046/8180
(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

Čl. II.
Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku štátu, ktorý sa nachádza na Južnej triede číslo 82 v Košiciach, v katastrálnom území Južné mesto, obec Košice – JUH, okres Košice IV, zapísanom na liste vlastníctva č. 13696. Predmet zmluvy sa nachádza v administratívnej budove súpisné číslo 1598 postavennej na pozemku parc. C-KN č. 302/1. Predmetom výpožičky je bezodplatné užívanie miestnosti č. 208 na druhom poschodí administratívnej budovy s výmerou 36 m² (ďalej len predmet výpožičky).
2. Vypožičiavateľ má právo užívať spoločné priestory nevyhnutné na užívanie predmetu výpožičky. Úhrada nákladov za služby bude realizovaná na základe percentuálneho podielu 0,6 %, vypočítanému ako podiel podlahovej plochy predmetu výpožičky k celkovej podlahovej ploche administratívnej budovy.

Čl. III.
Účel a dôvod výpožičky

1. Predmet výpožičky v zmysle rozhodnutia Požičiavateľa 1 č.p.: CPKE-ON-26/2014 zo dňa 14. 01. 2014 a rozhodnutia Požičiavateľa 2 č. 112-54/2014 zo dňa 4.2.2014 sa stal dočasne prebytočným majetkom,

nakoľko ten prechodne neslúži správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.

2. Účelom výpožičky predmetu výpožičky popísaného v čl. II zmluvy je zabezpečenie a plnenie úloh v rámci predmetu činnosti Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zmeniť účel výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje riadne užívať predmet výpožičky na účel, ktorý je určený v tejto zmluve.

Čl. IV.

Doba výpožičky

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 2 roky odo dňa nadobudnutia jej účinnosti v zmysle čl. VIII. bodu 3.

Čl. V.

Úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky (elektrická energia, vodné, stočné, dodávka tepla a teplej vody, odvoz odpadu, upratovanie a informátora) na základe predložených faktúr vystavených požičiavateľom 1. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúr 30 dní odo dňa ich vystavenia.
 2. Zmluvné strany sa dohodli na úhradách za spotrebu elektrickej energie na základe percentuálneho podielu 0,6 % z nákladov na prevádzku celého objektu.
 3. Zmluvné strany sa dohodli na platbách za teplo a teplú úžitkovú vodu na základe percentuálneho podielu 0,6 % z nákladov na prevádzku celého objektu.
 4. Zmluvné strany sa dohodli že Požičiavateľ 1 bude Vypožičiavateľovi fakturovať pomernú cenu vo výške 20,19 € štvrt'ročne za upratovacie služby a služby informátora.
 5. Požičiavateľ 1 bude fakturovať Vypožičiavateľovi náklady za vodné a stočné v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z.z. v znení vyhlášky č. 209/2013 Z.z, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody nasledovne:
 - podľa priemernej spotreby na jedného pracovníka 16,4 m³/osobu/rok, pričom v predmete výpožičky sa bude zdržiavať len jedna osoba. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne nahlásiť zmenu počtu zamestnancov.
- Platbu za elektrickú energiu, teplo a teplú a úžitkovú vodu, vodné a stočné, upratovacie služby a služby informátora bude Požičiavateľ 1 fakturovať Vypožičiavateľovi štvrt'ročne k 15. 04., 15. 07., 15.10. a 15. 11. príslušného kalendárneho roka. Fakturácia za IV. štvrt'rok príslušného kalendárneho roka bude vyúčtovaná po doručení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov.
6. Platbu za odvoz komunálneho odpadu bude Požičiavateľ 1 fakturovať Vypožičiavateľovi v zmysle zákona č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, v znení neskorších právnych predpisov a platného platobného výmeru vo výške 0,6 % z celkových nákladov. Platba bude fakturovaná v troch splátkach.
 7. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s bežnou údržbou (revízie, opravy) hradí Vypožičiavateľ percentuálnym podielom vo výške 0,6 % z ceny dodávateľských faktúr.
 8. Vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky od 01. 10. 2013 do účinnosti tejto zmluvy bez zmluvného vzťahu a zaväzuje sa zaplatiť úhradu za elektrickú energiu, teplo a teplú a úžitkovú vodu, vodné a stočné, odvoz komunálneho odpadu, upratovacie služby a služby informátora, spojené s užívaním týchto priestorov v percentuálnom podiele 0,6 % z vynaložených nákladov za služby v tomto období, a to do 14 dní od doručenia faktúry Požičiavateľom 1.
 9. Úhrady za služby v zmysle tohto článku za užívanie predmetu výpožičky za obdobie od 01.10.2013 do dňa začiatku účinnosti tejto zmluvy budú zrealizované na základe účtovného dokladu vystaveného Požičiavateľom 1 najneskôr do 30 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
 10. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, resp. vecne alebo formálne nebude správne vyplnená, je Vypožičiavateľ oprávnený ju pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť bez zaplatenia Požičiavateľovi 1. Požičiavateľ 1 je povinný faktúru opraviť alebo vyhotoviť novú. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti, táto začína plynúť znova odo dňa vystavenia novej alebo opravenej faktúry.
 11. Platby sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet Požičiavateľa 1.

12. V prípade, že Vypožičiavateľ neuhradí náklady spojené s prevádzkou v lehotách splatnosti uvedených na faktúrach a dostane sa do omeškania s úhradou týchto nákladov, zaplatí Vypožičiavateľ Požičiavateľovi 1 úrok z omeškania stanovený v zmysle § 3 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že budú rešpektovať cenu za elektrickú energiu, teplo a teplú úžitkovú vodu, vodné a stočné a odvoz odpadu stanovené dodávateľmi. V prípade zvýšenia cien za dodávku energií a služieb v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi je Požičiavateľ 1 oprávnený priamo vo fakturácii upraviť výšku zálohových platieb za tieto služby. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že bude akceptovať ceny za energie a služby stanovené jednotlivými dodávateľmi bez ďalších dodatkov k zmluve.

Čl. VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ môže predmet výpožičky užívať len v rozsahu určenom zmluvou.
2. Pri vykonávaní činností spojených s výpožičkou vystupuje Vypožičiavateľ ako samostatný právny subjekt voči tretím osobám a zodpovedá za dodržiavanie všetkých právnych predpisov súvisiacich s jeho vlastnou činnosťou.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky. Ak Vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva absolútne neplatná.
4. Požičiavateľ odovzdá Vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na bežné užívanie.
5. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má Požičiavateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv, inak Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
6. Zmeny na predmete výpožičky môže Vypožičiavateľ vykonať len s písomným súhlasom Požičiavateľa. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete výpožičky, len ak Požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
7. Požičiavateľ je oprávnený požadovať prístup k predmetu výpožičky za účelom kontroly, preverenia spôsobu užívania priestorov, alebo za účelom vykonania potrebných opráv.
8. Vypožičiavateľ je povinný predchádzať vzniku škôd na predmete výpožičky v zmysle § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka.
9. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom zodpovedajúcim účelu výpožičky, zároveň zodpovedá za škody vzniknuté na majetku, ktoré vznikli jeho pričinením.
10. Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na predmete výpožičky je povinný Vypožičiavateľ oznámiť Požičiavateľovi bez zbytočného odkladu.
11. Vypožičiavateľ zodpovedá za vznik škôd spôsobených Požičiavateľovi na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami na jeho strane, a to v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je Vypožičiavateľ povinný uhradiť Požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada, a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
12. Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky spolu so zariadením v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, ako i úpravy, ktoré so súhlasom Požičiavateľa vykonal.
13. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov upravujúcich ochranu pred požiarom, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov, najmä zo zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá Vypožičiavateľ Požičiavateľovi za všetky škody, ktoré Požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností Vypožičiavateľom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli Požičiavateľovi uložené.
14. V predmete výpožičky zodpovedá Vypožičiavateľ v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, Vypožičiavateľ zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých

zákonov, v znení neskorších právnych predpisov, vypracovať vlastné pravidlá a pokyny, ktoré budú v súlade s pravidlami a pokynmi Požičiavateľa. Vypožičiavateľ na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru jeho činnosti.

15. Vypožičiavateľ je povinný upozorniť Požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii Požičiavateľa.

Čl. VII. Skončenie výpožičky

Zmluvný vzťah sa skončí:

- a) uplynutím dohodnutej doby výpožičky,
- b) písomnou dohodou zmluvných strán,
- c) výpoveďou zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa oboznámil s technickým stavom predmetu výpožičky.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi zmluvy.
3. Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Výslovne neupravené zmluvné vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú dôsledne plniť notifikačnú povinnosť o akýchkoľvek okolnostiach, majúcich vplyv na splnenie jednotlivých zmluvných povinností.
6. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť výlučne písomne, formou očíslovaného dodatku schváleného a podpísaného zmluvnými stranami.
7. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Požičiavateľ 1 obdrží 2 rovnopisy, Požičiavateľ 2 obdrží 1 rovnopis a Vypožičiavateľ 2 rovnopisy.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k uzavretiu tejto zmluvy, v zmluve prejavili svoju vôľu slobodne a vážne súhlasia s jej obsahom, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Požičiavateľa 1:

Za Požičiavateľa 2:

Za Vypožičiavateľa:

.....
plk. Ing. Lýdia Halášová
riaditeľka Centra podpory
Košice

.....
Ing. Juraj Celler
riaditeľ Geodetického
a kartografického ústavu
Bratislava

.....
Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka Úradu geodézie
kartografie a katastra
Slovenskej republiky